



December 3rd, 2020

Covid-19 Update 10

Dear TCIS Community Members

TCIS is aware of a case of Covid-19 in the Bangna area and has confirmed details of how it has been dealt with. We are satisfied that the school safety measures are appropriate given this new situation.

We would like to thank all community members for the cooperation with our safety precautions. Just a few reminders:

1. Visitors (including all parents/caregivers/drivers) must be wearing an ID badge at all times when on campus.
2. Masks must be worn at all times on campus by all with the exception of those engaged in strenuous physical activity or where necessary for instructional purposes.
3. Please wash hands as regularly as possible at all times.

Thailand has done a tremendous job at keeping Covid-19 at bay in Thailand and helping us guard the safety of your children. We are proud of the work done here in Thailand and here at TCIS. This could not have happened without your cooperation.

Furthermore, we would like to clarify a school policy regarding end of day procedures.

Once students have left the campus at the end of the day, they may not return onto campus.

Thank you for your continued support and cooperation. Should you have any questions, please feel free to contact the school.

Respectfully,

TCIS Management Team



3 ธันวาคม พ.ศ 2563

อัปเดตสถานการณ์โควิด-19 ฉบับที่ 10

เรียน ท่านผู้ปกครองทุกท่าน

ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน ได้ตระหนักถึงสถานการณ์การระบาดของโรคโควิด-19 ที่ได้เกิดขึ้นในเขตบางนา และได้ทราบว่าทางส่วนราชการที่เกี่ยวข้องได้มีการจัดการดูแลสถานการณ์แล้ว รวมทั้งขอให้ทุกท่านวางใจในมาตรการต่าง ๆ ที่โรงเรียนได้ดูแลเรื่องความปลอดภัย

ทางโรงเรียนขอขอบพระคุณทุกท่านที่ให้ความร่วมมือในการป้องกันการระบาดของโรคโควิด-19 และขอเน้นย้ำว่า

1. ผู้ติดต่อ (ผู้ปกครอง ผู้ดูแลนักเรียน และคนขับรถ) ต้องแขวนบัตรของโรงเรียนตลอดเวลาที่อยู่ในบริเวณโรงเรียน
2. ทุกท่านต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลาที่อยู่ในโรงเรียน แต่มีข้อยกเว้นในบางกรณีเช่น ครูหรือนักเรียนที่ต้องออกกำลังอย่างต่อเนื่อง เช่นการเล่นกีฬา
3. กรุณาล้างมือและทำความสะอาดด้วยแอลกอฮอล์อย่างสม่ำเสมอ
4. เมื่อนักเรียนได้ออกนอกบริเวณโรงเรียนหลังเลิกเรียน จะไม่สามารถกลับเข้ามาในโรงเรียนได้อีก

เนื่องจากมาตรการควบคุมดูแลการระบาดของโรคโควิด -19 ในประเทศไทยมีประสิทธิภาพ จึงทำให้โรงเรียนสามารถดูแลความปลอดภัยให้กับบุตรหลานของท่านได้เป็นอย่างดี และทางโรงเรียนฯ ขอขอบพระคุณทุกท่านอีกครั้งในความร่วมมือนานาชาติ และการสนับสนุนด้วยดีเสมอมา

หากท่านมีข้อสงสัยประการใด รบกวนสอบถามได้กับทางโรงเรียน

ขอแสดงความนับถือ

คณะผู้บริหารโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

2020年12月3日

新型冠狀肺炎最新消息 (第10號)

親愛的泰國中華國際學校成員們:

TCIS非常關注Bangna地區發生的一宗Covid-19確診案，目前我們已能掌握這個事件的狀況及細節。因應這個新狀況，學校實施了令人滿意的安全措施與適當的應對方案。

我們非常感謝學校所有的成員在安全預防措施方面的合作，以下是一些提醒：

- 1.訪客（包括所有家長、監護人、司機）在校園時必須隨身佩戴識別證。
- 2.除了從事體育活動或是特殊教學活動需要，所有人在校園內必須時時戴著口罩。
- 3.請定期洗手。

泰國政府在對抗Covid-19方面做了極大的努力，保護了我們的孩子與家園。我們對於泰國政府及TCIS的努力感到自豪，而這一切的成果都是因為有您的合作。

此外，我們仍需強調有關學校的以下政策：

當學生於放學後離開校園，就不可以再次返回校園。

謝謝您持續的支持與合作，如果您有任何問題，請與學校聯繫。

尊敬地,

TCIS 管理團隊